

Aparat pentru calmarea durerilor
E3 Intense (HV-F021-EW)
E3 Intense (HV-F021-ESL)
Manual cu instrucțiuni de utilizare

RO

Cuprins

Înainte de utilizarea aparatului

Introducere	3
Utilizare recomandată	3
Precauții și avertizări importante de securitate.....	4
Informații despre aparatul dumneavoastră	8
Conținutul pachetului	8
Accesorii medicale opționale.....	8
Butoanele și funcțiile lor	9

Instrucțiuni de utilizare

Pașii de montare	10
PASUL 1 – Introducerea bateriilor.....	10
PASUL 2 – Fixați cablul electrodului la aparat	10
PASUL 3 – Fixați fiecare cablu al electrodului la unul dintre paduri	11
PASUL 4 – Scoateți și aruncați folia de plastic de pe paduri (în cazul în care utilizați paduri noi).....	11
PASUL 5 (Opțional) – Fixați aparatul pe suportul pentru curea	11
Începeți tratamentul	12
PASUL 1 – Așezarea padurilor.....	12
PASUL 2 – Selectați 1 dintre cele 9 moduri disponibile	15
PASUL 3 – Selectarea corectă a nivelului de intensitate (1 scăzut – 15 ridicat).....	16
Gestionarea și reducerea durerilor	17
Când trebuie să încep tratamentul?	17
Cât timp ar trebui să utilizați aparatul?	17
Când opresc folosirea aparatului?	17

Îngrijirea și întreținerea

Curățarea și depozitarea	17
Curățarea padurilor	17
Când trebuie să înlocuiți padurile?	18
Curățarea aparatului	18
Depozitarea padurilor.....	18
Depozitarea aparatului și a padurilor	18
Depanarea.....	19
Date tehnice	21
Informații importante referitoare la Compatibilitatea electromagnetică (EMC).....	23
Garanție.....	24

Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat aparatul OMRON E3 Intense.

Pentru utilizarea în siguranță a aparatului, citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

Cum funcționează?

E3 Intense utilizează tehnologia Triple Action TENS (stimulare nervoasă transcutanată electrică) pentru:

- blocarea mesajelor de durere
- declanșarea eliberării de endorfine (reduc durerea în mod natural)
- îmbunătățirea circulației sângelui (datorită contractării și relaxării repetate a mușchilor)

Utilizare recomandată

Utilizare medicală

OMRON E3 Intense este un aparat pentru calmarea durerilor proiectat pentru reducerea și calmarea durerilor din mușchi și încheieturi, a rigidității și a amortelii resimțite la nivelul spatelui, brațelor, a labei piciorului, umerilor și picioarelor prin aplicarea stimulării electrice a nervilor la suprafața pielii, în apropierea locului dureros. Acesta trebuie să fie aplicat pe pielea normală, sănătoasă și uscată a pacientului adult.

Oricare din moduri poate fi utilizat pe părțile corpului sau în cazul durerilor prezentate în acest manual. Găsiți modul cu care vă simțiți bine și confortabil în cazul durerii dumneavoastră. Acesta poate fi utilizat cu succes în combinație cu orice alt tratament sau medicație de calmare a durerilor.

Din 1970, aparatele de calmare a durerilor care folosesc tehnologia TENS sunt utilizate de personalul medical, de exemplu de psihoterapeuți și de specialiștii în tratarea durerilor.

Utilizatorii vizați

Acest aparat este destinat utilizării de către adulți care înțeleg manualul cu instrucțiuni de utilizare. Dispozitivul este destinat uzului casnic.

RO

Precauții și avertizări importante de securitate



Este important să citiți toate avertizările și precauțiile incluse în acest manual cu instrucțiuni de utilizare deoarece acestea au scopul de a vă proteja, de a preveni accidentele și de a evita situațiile în care aparatul se poate defecta.

SIMBOLURI DE SECURITATE UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

⚠ PERICOL	În cazul unei utilizări incorecte pot apărea situații care pot cauza decesul sau rănirea gravă. Acestea sunt situații în care dispozitivul nu trebuie să fie utilizat.
⚠ AVERTISMENT	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau rănirea gravă.
⚠ ATENȚIONARE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate utilizatorului sau pacientului sau poate cauza defectarea echipamentului sau a altor bunuri.

⚠ PERICOL

Nu utilizați acest aparat cu următoarele dispozitive:

- (1) Dacă aveți un stimulator cardiac, un defibrilator implantat sau un alt dispozitiv metalic sau electronic implantat.
În acest caz, utilizarea poate determina producerea unor șocuri electrice, arsuri, interferențe electrice sau decesul.
- (2) Nu utilizați acest dispozitiv simultan cu un alt dispozitiv TENS.
- (3) Împreună cu un alt dispozitiv medical electronic de menținere a vieții de exemplu o inimă sau un plămân artificial sau un aparat de respirat.
- (4) Pentru spitale și clinici, în prezența sau în cazul în care este fixat pe corp, echipamentul electronic de monitorizare (de exemplu monitoare cardiace, alarme EKG), poate să nu funcționeze corect în cazul utilizării unui dispozitiv de stimulare electrică.
- (5) Pentru spitale și clinici, conectarea simultană a unui pacient la un echipament electronic medical pentru chirurgie de înaltă frecvență poate determina producerea unor arsuri în zona electrozilor stimulatorului și este posibil ca stimulatorul să se defecteze.
- (6) Pentru spitale și clinici, utilizarea în apropierea (de ex. 1 m) unui echipament medical electronic de terapie cu unde scurte sau microunde poate determina instabilitatea semnalului de ieșire al stimulatorului.






Nu utilizați acest aparat în următoarele condiții




- ⚠ Consultați personalul medical înainte de a utiliza acest aparat. Acest aparat poate cauza o perturbare letală de ritm în cazul persoanelor sensibile. Dacă de curând ați suferit o intervenție chirurgicală, stimularea poate afecta procesul de însănătoșire.

Nu se recomandă utilizarea în cazul următoarelor persoane:

- ⚠ Femei gravide.
- ⚠ Nu se utilizează la copii sau bebeluși deoarece acest dispozitiv nu a fost evaluat pentru uz pediatric.
- ⚠ A nu se lăsa la îndemâna copiilor deoarece cablul electrodului ar putea cauza strangularea.
- ⚠ Persoanele incapabile să își exprime gândurile sau intențiile.
- ⚠ Persoanele incapabile să utilizeze singure aparatul.
- ⚠ Utilizați aparatul cu atenție dacă aveți tendința de a sângera intern, de exemplu dacă ați avut o rană sau o fractură.
- ⚠ Dacă suspectați sau ați fost diagnosticat cu o boală cardiacă, trebuie să respectați recomandările personalului medical.
- ⚠ Dacă suspectați sau ați fost diagnosticat cu epilepsie, trebuie să respectați recomandările personalului medical.

- ⚠ Utilizați cu atenție aparatul dacă stimularea se aplică pe uter în timpul menstruației.
- ⚠ NU APLICAȚI NICIODATĂ PADURILE ÎN URMĂTOARELE ZONE ALE CORPULUI:

	Capul, gura sau orice zonă de pe față.
	Gâtul sau orice zonă a traheii deoarece pot apărea spasme grave ale mușchilor care pot determina închiderea căilor respiratorii, probleme respiratorii sau efecte adverse asupra ritmului cardiac sau tensiunii arteriale.
	Nu se utilizează în apropierea inimii sau în zona genitală.

	Nu se utilizează simultan de o parte și de alta a toracelui (lateral sau față și spate) sau de-a lungul pieptului deoarece curentul electric introdus poate cauza dereglări letale ale ritmului.
	Nu se utilizează simultan pe gambele de la ambele picioare deoarece pot apărea probleme cardiace.
	Nu se utilizează simultan la partea de jos a ambelor picioare deoarece pot apărea probleme cardiace.

pe răni deschise sau iritate sau în zone umflate, înroșite, infectate sau inflamate sau pe zone în care sunt erupții (de exemplu vene varicoase, flebită, tromboflebită și tromboză) sau deasupra sau în apropierea unor leziuni canceroase sau pe zone de piele care nu au reacții normale.

Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în timp ce efectuați următoarele activități

- ⚠ În baie sau la duș;
- ⚠ În timp ce dormiți;
- ⚠ În timp ce conduceți, utilizați o mașină sau în timp ce efectuați orice activitate în care prin folosirea stimulării electrice există riscul de a vă răni.

Avertizări privind gestionarea durerii

- ⚠ Dacă ați făcut un tratament medical sau fizic pentru durerea de care suferiți, consultați personalul medical înainte de a utiliza acest aparat.
- ⚠ Dacă durerea nu se ameliorează, devenind o problemă cronică sau gravă serioasă, sau dacă aceasta continuă mai mult de 5 zile, opriți utilizarea aparatului și consultați personalul medical.
- ⚠ Simpla existență a funcțiilor de durere este un foarte important sistem de avertizare care ne informează că ceva nu este în regulă. Prin urmare, dacă suferiți de o boală gravă, consultați personalul medical pentru a confirma dacă în cazul dumneavoastră se recomandă utilizarea aparatului OMRON E3 Intense.

RO

Precauții și avertizări importante de securitate

Nu modificați aparatul

- ⚠ Nu conectați acest cablu la un alt dispozitiv cu excepția OMRON E3 Intense.
- ⚠ Nu este permisă nicio modificare a acestui aparat.
- ⚠ Pentru a evita defectarea aparatului, utilizați acest aparat numai cu cablurile, electrozii și accesoriile recomandate de producător.

Avertizări privind padurile

- ⚠ Aplicați padurile pe pielea normală, sănătoasă, uscată și curată (a pacienților adulți) deoarece în caz contrar poate fi afectat procesul de înșănătoșire.
- ⚠ Dacă observați orice iritare sau înroșire a pielii după o sesiune, nu continuați stimularea în zone respectivă a pielii.

Precauții privind padurile

- ⚠ Nu mutați padurile într-un alt loc dacă aparatul este pornit.
- ⚠ Tratamentul nu va avea efect dacă utilizați 1 singur pad. Trebuie să utilizați în același timp 2 paduri.
- ⚠ Componentele trebuie să fie conectate corect și padurile trebuie să fie fixate pe partea corpului pe care doriți să o tratați; în caz contrar, tratamentul nu va avea efect.
- ⚠ Padurile nu trebuie să atingă niciun obiect de metal, de exemplu catarama curelei, lăntșorul de la gât sau o altă piesă de metal pe care o purtați pe sub haine.
- ⚠ Nu suprapuneți padurile și nu le așezați unul peste celălalt. Tratamentul poate avea o intensitate scăzută sau se poate opri, sau este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze. De asemenea, padurile cu gel se pot lipi unul de celălalt, iar gelul poate fi îndepărtat la separarea padurilor.
- ⚠ Nu folosiți padurile unei alte persoane. Pot apărea iritații ale pielii sau pielea se poate infecta. Se recomandă utilizarea padurilor de către o singură persoană.
- ⚠ Nu lăsați padurile pe piele după terminarea tratamentului.
- ⚠ Nu le îndoiți și nu le pliați deoarece gelul se poate degrada și nu se va mai lipi sau nu va mai funcționa corect.
- ⚠ Pentru a evita deteriorarea suprafeței adezive a padurilor, puneți padurile numai pe piele sau pe suportul de plastic pentru paduri inclus, pentru a evita deteriorarea suprafeței adezive a padurilor.
- ⚠ Utilizați întotdeauna paduri curate în conformitate cu figurile prezentate (consultați paginile 12-14, Așezarea padurilor).
- ⚠ Nu aplicați creme sau solvenți pe paduri sau pe piele deoarece acestea vor afecta funcționarea corectă a padurilor. Padurile autoadezive vor adera la piele.
- ⚠ Pentru a obține rezultate optime, așezați padurile la o distanță de cel puțin 3 cm unul față de celălalt.

Precauții la utilizarea aparatului

Aparatul

- ⚠ Dacă aparatul nu funcționează corect sau dacă simțiți un disconfort, opriți imediat utilizarea acestuia.
- ⚠ Nu se utilizează în alte scopuri cu excepția destinației recomandate.
- ⚠ Nu lăsați aparatul într-o cameră în care este umiditate mare, de exemplu într-o baie. Aparatul se va defecta. Temperatura ideală de utilizare este cuprinsă între +10 - +40 °C, iar umiditatea relativă între 30 - 80 %.
- ⚠ Nu utilizați aparatul dacă nu aveți lumină suficientă. Este posibil să nu puteți utiliza aparatul.
- ⚠ În timpul utilizării acestui dispozitiv, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm. Acest lucru poate duce la reducerea performanței dispozitivului.

Cablul

- ⚠ Introduceți fișa electrodului numai în mufa de pe aparat.
- ⚠ Nu trageți de cablul electrodului în timpul tratamentului. Nu îndoiți și nu trageți de capătul cablului.
- ⚠ Când scoateți cablul din aparat, țineți de fișă și trageți.
- ⚠ Înlocuiți cablul dacă s-a defectat sau s-a rupt.

Bateria

- ⚠ Nu aruncați bateriile în foc. Bateriile pot exploda.
- ⚠ Casați aparatul, bateriile și componentele în conformitate cu prevederile legale în vigoare. În cazul casării fără respectarea prevederilor legale, puteți polua mediul înconjurător.
- ⚠ Nu amestecați bateriile alcaline cu cele cu mangan, deoarece durata de viață a bateriei poate scădea.
- ⚠ În timpul efectuării tratamentului, nu scoateți capacul bateriilor și nu atingeți bornele bateriei.
- ⚠ Utilizați bateria în perioada recomandată menționată.

Padurile

- ⚠ Detașați padurile înainte de înlocuirea bateriilor.

Măsurile generale de siguranță

- ⚠ Nu se cunosc efectele pe termen lung ale stimulării electrice.
- ⚠ Aplicați stimularea numai pe pielea normală, intactă, curată, uscată și sănătoasă.
- ⚠ TENS nu este eficient la tratarea sursei originale sau a cauzei durerii, inclusiv în cazul durerilor de cap.
- ⚠ TENS nu înlocuiește medicamentele pentru dureri și alte terapii de gestionare a durerii.
- ⚠ Dispozitivele TENS nu pot fi folosite pentru tratarea bolilor sau a rănilor.
- ⚠ TENS este un tratament simptomatic și, prin urmare, suprimă senzația de durere care în alte condiții este folosită ca un mecanism de protecție.
- ⚠ Datorită stimulării electrice sau mediului conductor electric (gel) pot apărea iritații ale pielii sau hipersensibilitate.
- ⚠ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Aparatul conține piese mici care pot fi înghițite. Contactați imediat personalul medical.

Reacții adverse posibile

- ⚠ Trebuie să opriți utilizarea aparatului și să consultați personalul medical dacă aveți reacții adverse apărute datorită folosirii aparatului.
- ⚠ Iritațiile pot apărea sub electrozii de stimulare aplicați pe piele.
- ⚠ Nu se utilizează pentru tratarea unei singure regiuni pe perioade lungi de timp (mai mult de 2 x 15 minute pe sesiune, de până la 3 ori/zi) sau mușchii din regiunea respectivă pot obosi sau se pot sensibiliza.

Informații despre aparatul dumneavoastră

Conținutul pachetului

Aparatul



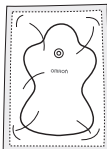
Cablul electrodului



Suportul pentru paduri



Paduri permanente



Baterii de test



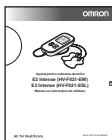
Sistemul de fixare la curea



Tocul de protecție



Manual cu instrucțiuni de utilizare



Accesorii medicale opționale

- Paduri permanente (HV-LLPAD-E)

Butoanele și funcțiile lor

Pictograma pentru paduri

Dacă padul se desface, va fi afișată pictograma padului.
Pictograma padului este afișată dacă padul cade.

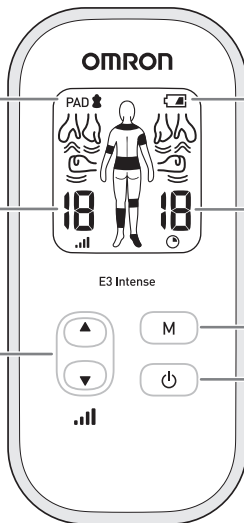
15 niveluri de intensitate (1 scăzut - 15 ridicat)

Butonul de intensitate

Se reglează în funcție de necesități.

Apăsați pe ▲ pentru a crește intensitatea.

Apăsați pe ▼ pentru a reduce intensitatea.



Pictograma bateriei

Dacă bateria este descărcată, pictograma bateriei va fi afișată.

🔋 : Bateria este aproape descărcată.

🔌 : Bateria este descărcată.

Minute de tratament rămase

Oprire automată în 15 minute.

Butonul de mod

Selectați 1 din cele 9 moduri predefinite care simțiți că vă ameliorează durerea. Tipul modului va fi afișat pe ecran.

Butonul de pornire

Apăsați o dată pentru „PORNIRE“ și din nou pentru „OPRIRE“.

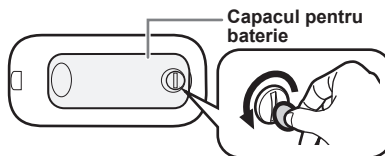
Pașii de montare

Înainte de utilizare, verificați următoarele, pentru a vă asigura că totul funcționează corect.

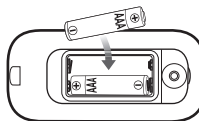
1. Cablul nu este rupt.
2. Padul adeziv se lipește și nu prezintă defecțiuni.
3. Conexiunea cablului electrodului nu este defectă.
4. Aparatul este intact și funcționează corect.
5. Bateriile nu prezintă scurgeri.

PASUL 1 – Introducerea bateriilor

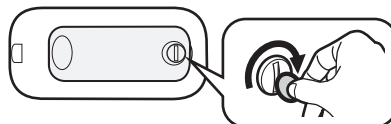
1. Scoateți capacul de la compartimentul bateriilor, din spate, cu ajutorul unei monede.



2. Introduceți bateriile. La introducerea bateriilor, asigurați-vă că marcasele ⊕ ⊖ corespund.

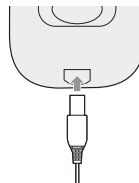


3. Fixați capacul la compartimentul bateriilor. Strângeți-l cu o monedă.



PASUL 2 – Fixați cablul electrodului la aparat

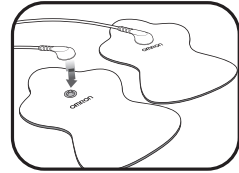
Fixați fișa cablului electrodului la partea de jos a aparatului.



PASUL 3 – Fixați fiecare cablu al electrodului la unul dintre paduri

La prima utilizare, scoateți padurile din ambalajul sigilat.

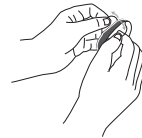
- ⚠ Nu porniți aparatul decât după ce padurile au fost fixate pe piele.
- ⚠ Trebuie să utilizați ambele paduri, în caz contrar stimularea nu se va efectua.



PASUL 4 – Scoateți și aruncați folia de plastic de pe paduri (în cazul în care utilizați paduri noi)

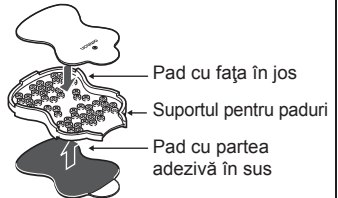
Scoateți folia transparentă de plastic de pe spatele padurilor.

Aruncați atât folia de plastic scoasă de pe spatele padurilor cât și ambalajul transparent.



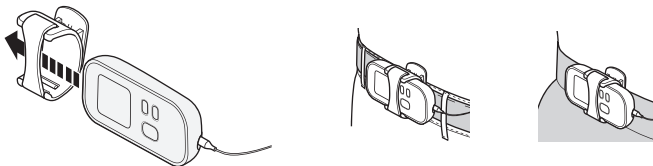
DEPOZITAREA PADURILOR PE SUPORTUL PENTRU PADURI

După utilizare, așezați partea adezivă a padurilor de o parte și de alta a suportului pentru paduri.



RO

PASUL 5 (Opțional) – Fixați aparatul pe suportul pentru cureauă



- ⚠ Suportul poate cădea dacă nu este bine fixat sau dacă îmbrăcămintea este prea subțire.

Începeți tratamentul

(Se utilizează cel mult 2 x 15 minute pe sesiune)

PASUL 1 – Așezarea padurilor

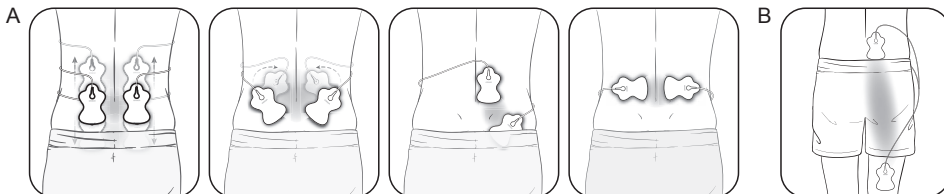
Pentru un tratament optim:

- ⚠ Așezați padurile de o parte și de alta a locului dureros, nu chiar pe locul respectiv.
- ⚠ Așezați 2 paduri la o distanță de cel puțin 3 cm unul față de celălalt.
- ⚠ Nu suprapuneți padurile și nu le așezați unul peste celălalt.
- ⚠ Nu pulverizați, nu aplicați loțiuni sau creme pe piele sau pe paduri.
- ⚠ Nu folosiți padurile altei persoane.

Înainte de începerea tratamentului, clasificați nivelul de durere alegând o valoare de la 1 - scăzut la 15 - ridicat. Această verificare mentală este pentru dumneavoastră o valoare de referință la care vă puteți raporta pentru a compara durerea după terminarea tratamentului.

Exemple de aplicare a padurilor

SPATE - ZONA LOMBARĂ



A. Fixați ambele paduri în zona lombară în funcție de durerea resimțită.

Pentru un tratament optim, așezați padurile pe mușchiul spatelui, nu pe coloană.

B. Fixați 1 pad dedesubt și unul deasupra regiunii dureroase, ambele pe aceeași parte.

BRAT

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a zonei dureroase.



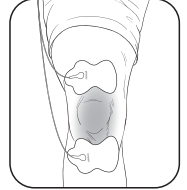
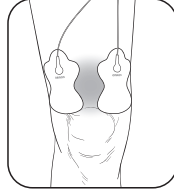
ÎNCHEIETURĂ (COT)

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a încheieturii dureroase.



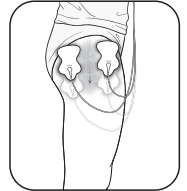
ÎNCHEIETURĂ (GENUNCHI)

Fixați ambele paduri deasupra genunchiului sau deasupra și dedesubtul încheieturii dureroase.



PICIOR (SOLD ȘI COAPSĂ)

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a zonei dureroase.

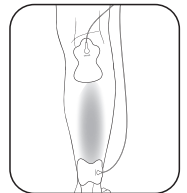
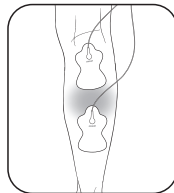


RO

PICIOR (GAMBĂ)

Fixați ambele paduri pe gamba dureroasă.

⚠ Nu așezați simultan padurile pe gambele ambelor picioare.



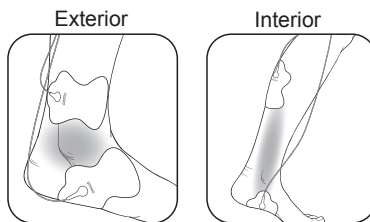
(continuare)

PASUL 1 – Așezarea padurilor (continuare)

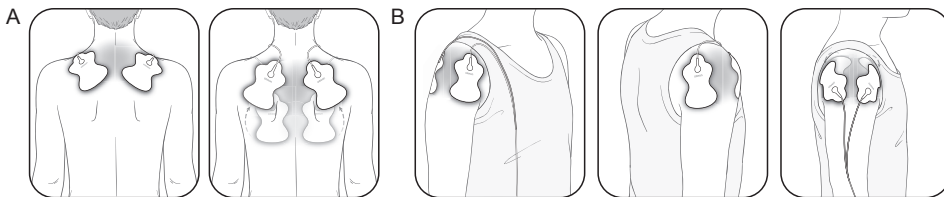
TALPA PICIORULUI (GLEZNĂ)

Fixați padurile pe stânga pentru dureri în exteriorul gleznei/ tălpii piciorului. Fixați padurile pe dreapta pentru dureri în interiorul gleznei/tălpii piciorului.

⚠ Nu așezați în același timp padurile la partea de jos a ambelor picioare.



UMĂR



A. Fixați ambele paduri pe umăr în funcție de durerea resimțită.

B. Fixați 1 pad pe fața și unul pe spatele umărului.

⚠ Nu se utilizează în apropierea inimii, de o parte și de alta a toracelui sau de-a lungul pieptului deoarece curentul electric introdus poate cauza dereglări letale ale ritmului cardiac.



PASUL 2 – Selectați 1 dintre cele 9 moduri disponibile

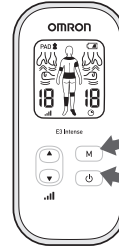
- Împingeți „“.
- Alegeți 1 dintre cele 9 moduri disponibile. Modurile nu pot fi combinate.

Selecționați un mod tip masaj

1. Tapotare
2. Frământare
3. Frecare

Sau alegeți un mod durere:

4. Braț
5. Spate - zona lombară
6. Picior
7. Laba piciorului
8. Încheietură (genunchi/cot/încheietura mâinii)
9. Umăr



Aparatul va selecta în mod implicit ultimul mod selectat. La fiecare apăsare pe butonul de mod („M“), acesta va trece la modul următor, la cea mai joasă intensitate. La un moment dat, puteți utiliza UN singur MOD.

Selectarea modului corect

Oricare din moduri poate fi utilizat pe părțile corpului sau pe durerile prezentate în acest manual. Selectați modul care credeți că este potrivit pentru durerea dumneavoastră.

Braț



Spate - zona lombară



Picior



Labă piciorului



RO

Tratamente pentru	Braț	Spate - zona lombară	Picior	Labă piciorului
Condiții posibile	Umflături, rigiditate, sensibilitate sau nevralgii, dureri musculare sau neuropatii.	Rigiditate, sensibilitate, dureri musculare sau neuropatii.	Umflături, oboseală, rigiditate, dureri musculare sau neuropatii.	Umflături, oboseală, senzații de frig, sensibilitate sau nevralgii.
Senzații	Serii de senzații de tapotare, fuscățuri și pulsatile cu viteză scăzută până la medie.	Serii de senzații de fuscățuri de la viteză ridicată la viteză scăzută, urmate de tapotare. La o intensitate mai mare, puteți simți senzații de frământare sau de masaj.	Serii de senzații de tapotare și de frecare cu viteză scăzută până la medie.	Serii de senzații de tapotare și pulsatile cu viteză redusă.

(continuare)

PASUL 2 – Selectați 1 dintre cele 9 moduri disponibile (continuare)

Încheietură



Umăr



Tapotare



Frământare



Frecare



Tratamente pentru	Încheietură	Umăr	Tapotare	Frământare	Frecare
Condiții posibile	Umflături, rigiditate, sensibilitate sau nevralgii.	Rigiditate, sensibilitate sau nevralgii, senzație de întindere a mușchiului.	Rigiditate, sensibilitate, senzație de întindere a mușchiului.	Rigiditate, sensibilitate sau nevralgii, noduli musculari, senzație de întindere a mușchiului.	Rigiditate, sensibilitate sau nevralgii, noduli musculari, senzație de întindere a mușchiului.
Senzații	Serii de senzații de tapotare și pulsatile de la viteză medie la viteză ridicată.	Serii de senzații de tapotare, pulsatile, de frământare și de masaj de la viteză scăzută la viteză ridicată.	Serii de senzații de tapotare cu viteză redusă.	Serii de senzații pulsatile cu viteză medie, care imită masajul.	Serii de senzații pulsatile cu viteză ridicată, care imită masajul făcut prin frecarea cu mâinile.

PASUL 3 – Selectarea corectă a nivelului de intensitate (1 scăzut – 15 ridicat)

Începeți de la cel mai scăzut nivel de intensitate și creșteți încet intensitatea apăsând pe butonul săgeată „▲(Sus)“. Ar trebui să simțiți niște senzații pulsatile plăcute.

Cum aleg nivelul corect de intensitate pentru durerea mea?

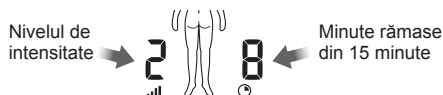
La fiecare apăsare pe săgeata „▲(Sus)“ sau „▼(Jos)“, va fi selectat următorul nivel. Dacă senzația de stimulare a devenit prea slabă sau a dispărut, creșteți intensitatea până când senzația revine. Dar, dacă senzația nu este deloc confortabilă, apăsați pe săgeata în jos pentru a reduce intensitatea.

- Apăsați pe ▲ pentru a crește intensitatea.
- Apăsați pe ▼ pentru a reduce intensitatea.

Cât durează tratamentul?

Aparatul va continua să funcționeze automat timp de 15 minute înainte de a se închide. Vă recomandăm un total de 2 × 15 minute de tratament într-o ședință, de până la 3 ori/zi.

Pe ecran va fi afișat numărul de minute rămase.



Gestionarea și reducerea durerilor

Când trebuie să încep tratamentul?

Utilizați tratamentul imediat ce durerea s-a declanșat. Începeți cu o sesiune (aparatul se va închide automat după 15 minute). Opriiți aparatul, cu padurile fixate pe corp, și evaluați durerea din nou.

Cât timp ar trebui să utilizați aparatul?

Începeți cu o sesiune de 15 minute. Închideți întotdeauna aparatul cu padurile fixate pe corp. Clasificați durerea pentru a verifica ce rezultat ați obținut. Opriiți sesiunea de tratament dacă durerea s-a redus sau a încetat. Apăsăți pe butonul „⏏” pentru a continua tratamentul cu o altă sesiune de 15 minute.

1 sesiune 15 minute oprire automată	minute maximum/sesiune 2 x 15 minute	ori maximum/zi 3 ori pe zi
--	---	---------------------------------------

⚠ Consultați avertizările de la pagina 7. Tratamentele îndelungate și stimularea puternică pot cauza oboseala musculară și pot avea efecte adverse.

Când opresc folosirea aparatului?

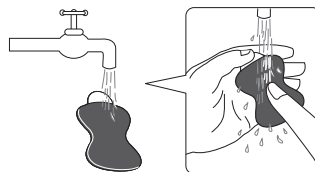
1. Dacă aveți o reacție adversă (iritații ale pielii/înroșire/arsuri, dureri de cap sau alte senzații dureroase sau dacă simțiți un disconfort neobișnuit).
2. Dacă durerea nu se ameliorează, devenind o problemă cronică sau gravă serioasă, sau dacă aceasta continuă mai mult de 5 zile.

Curățarea și depozitarea

Aparatul este proiectat pentru o utilizare repetată în timp. Padurile pot fi folosite de cel puțin 150 de ori sau 5 luni (pentru 1 utilizare/zi). Instrucțiuni importante de curățare și depozitare:

Curățarea padurilor

1. Opriiți alimentarea aparatului și scoateți cablul electrodului de la paduri.
2. Spălați padurile dacă suprafața adezivă s-a murdărit și/sau dacă padurile sunt greu de aplicat.
 - Spălați padurile cu atenție, cu vârful degetelor, sub un jet slab de apă rece, câteva secunde (nu utilizați un burete/o cârpă/obiecte ascuțite, de exemplu unghiile, pe suprafața adezivă, nu utilizați detergenți, substanțe chimice sau săpun).



3. Padurile pot fi spălate după 15 utilizări, de circa 10 ori pentru aproximativ 150 de utilizări. Nu spălați padurile prea mult sau prea des. Dacă suprafața adezivă devine lipicioasă sau dacă padurile se decojesc, lăsați padurile în frigider (nu congelați) peste noapte. Acestea se pot reface.
4. Uscați padurile și lăsați suprafața adezivă să se usuce complet la aer. Nu ștergeți cu un șervet de hârtie sau cu o cârpă.
5. Padurile pot fi înlocuite și pot fi cumpărate.

Curățarea și depozitarea

Durata de viață a padurilor depinde de cât de des le spălați, de starea pielii și de modul de depozitare al padurilor.

Când trebuie să înlocuiți padurile?

Dacă padurile nu mai aderă la piele sau dacă peste 25% din suprafața padului nu mai face contact cu pielea.

Curățarea aparatului

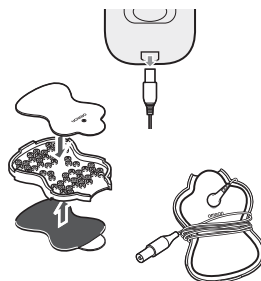
1. Opriți aparatul și deconectați cablul electrodului de la paduri.
2. Curățați aparatul cu o cârpă umezită ușor sau înmuiată cu o soluție (slabă) neutră de curățare.
 - Nu utilizați substanțe chimice (de exemplu diluanți, benzen).
 - Nu lăsați apa să intre în interior.

Depozitarea padurilor

1. Opriți aparatul și scoateți cablul de la partea de jos a acestuia.
2. Scoateți padurile de pe corp.
3. Lăsați cablul electrodului conectat la paduri.

Așezați padurile pe suportul pentru paduri, 1 pad pe fiecare parte, cu suprafața adezivă a fiecărui pad pe suport.

4. **Înfășurați cablul** electrodului în jurul suportului pentru paduri.




Depozitarea aparatului și a padurilor

- Depozitați aparatul cu sistemul de fixare la curea montat.
- Depozitați padurile cu cablul electrodului pe suportul pentru paduri și așezați-l în toc.
- Nu depozitați în zone aflate sub acțiunea directă a razelor solare, la temperaturi scăzute sau ridicate, în zone cu umiditate ridicată, în apropierea unei surse de foc, vibrații sau șocuri.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Dacă nu utilizați aparatul o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile înainte de depozitare, pentru a evita scurgerea lichidului din baterii.
- Nu înfășurați cablul electrodului în jurul aparatului deoarece acesta se poate defecta.




Depanarea

În cazul în care oricare dintre problemele de mai jos apar în timpul utilizării aparatului, verificați mai întâi să nu se afle niciun alt dispozitiv electric în apropiere pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, consultați tabelul de mai jos.

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Intensitatea nu se simte. Nivelul intensității este foarte mic.	Utilizați 1 singur pad?	Așezați celălalt pad pe piele. Pentru ca tratamentul să poată fi efectuat, trebuie să utilizați ambele paduri.
	Ați scos folia transparentă de pe paduri?	Scoateți folia de pe suprafața adezivă a padurilor.
	Padurile sunt lipite sau se suprapun?	Verificați cum sunt așezate padurile. Consultați paginile 12-14, Așezarea padurilor.
	Cablul este conectat corect la aparat?	Conectați corect fișa cablului la mufa de la partea de jos a aparatului.
	Setarea folosită pentru intensitate este prea mică.	Apăsăți pe butonul ▲.
	Gelul este degradat?	Înlocuiți padurile.
Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii.	
Pielea se înroșește sau pare iritată.	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor cu degetele timp de circa 3 secunde sub un jet slab de apă rece.
	Durata tratamentului este prea lungă?	Utilizați mai puțin de 15 minute.
	Cele 2 paduri sunt fixate corect pe corp?	Consultați paginile 12-14, Așezarea padurilor și așezați-le corect.
	Suprafața padurilor este uzată?	Înlocuiți ambele paduri în același timp.
Sursa de alimentare lipsește.	Polaritățile bateriei (+ și -) sunt aliniate incorect? Bateriile sunt complet descărcate?	Verificați dacă bateriile sunt aliniate corect. Înlocuiți bateriile.
Curentul a fost întrerupt în timpul utilizării.	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii în același timp.
	Cablul este rupt?	Înlocuiți cablul.
Pictograma bateriei indică faptul că bateria este descărcată complet sau aproape descărcată. 	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii în același timp.

Depanarea

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Gelul de pe paduri nu aderă la piele.	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor cu degetele timp de circa 3 secunde sub un jet slab de apă rece.
	Ați scos folia transparentă de pe paduri?	Scoateți folia de pe suprafața adezivă a padurilor.
	Padurile sunt umede? sau Pielea este prea umedă?	Uscați la aer padurile. Sau uscați pielea.
	Gelul de pe paduri poate fi deteriorat.	Înlocuiți padurile.
	Utilizați padurile în timp ce transpirați?	Uscați zona de aplicare a padurilor.
	Padurile au fost spălate prea mult și/sau prea des?	Lăsați padurile în frigider (nu congelați) peste noapte.
	Padurile au fost depozitate la temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau sub acțiunea directă a razelor solare?	Înlocuiți ambele paduri.
Pictograma padului este afișată. PAD 	Este fixat numai 1 pad sau niciunul dintre paduri nu este fixat.	Refixați padul/padurile dislocat/dislocate pe piele ferm. Opriți și reporniți aparatul după corectare.
	Ați scos folia transparentă de pe pad?	Scoateți folia de pe suprafața adezivă a padurilor. Opriți și reporniți aparatul după corectare.
	Cablul este conectat corect la aparat?	Conectați corect fișa cablului la mufa de la partea de jos a aparatului. Opriți și reporniți aparatul după corectare.
	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor cu degetele timp de circa 3 secunde sub un jet slab de apă rece. Opriți și reporniți aparatul după corectare.

Date tehnice






















Categoria de produs	Stimulator electroanalgezic transcutanat
Descrierea produsului	Aparat pentru calmarea durerilor
Model (cod)	E3 Intense (HV-F021-EW) E3 Intense (HV-F021-ESL)
Mod de operare	Operare continuă
Sursă de alimentare	3 V CC (2 baterii alcaline AAA sau 2 baterii cu mangan AAA)
Durata de viață a bateriilor	Bateriile noi (2 baterii alcaline AAA) vor dura cca. 4 luni (dacă sunt utilizate 15 minute pe zi, modul Spate - zona lombară, intensitate maximă).
Frecvență	Cca. 1 - 238 Hz
Durață PULS	150 μsec
Tensiunea maximă de ieșire	70 V (la o încărcare de 500 Ω)
Controlul puterii	15 niveluri de intensitate
Temperatura, umiditatea și presiunea aerului de funcționare	+10 - +40 °C / 30 - 80 % RH (fără condens) / 700 - 1060 hPa
Temperatura, umiditatea, presiunea aerului la depozitare și transport	-20 - +60 °C / 10 - 95 % RH (fără condens) / 700 - 1060 hPa
Greutatea	Cca. 100 g (incl. bateriile)
Dimensiuni exterioare	52 (L) × 112 (H) × 25 (l) mm
Conținutul pachetului	Aparat, cablu electrod, suport paduri, paduri permanente, baterii de test, sistem de fixare la curea, toc de protecție, manual cu instrucțiuni de utilizare
Clasificări	Alimentare internă (protecție la șocuri electrice) Tip BF (Componente aplicate; paduri) IP22 (Indice de protecție)

RO

Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității al OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia.

Proiectat pentru o durată minimă de viață de 5 ani.

Date tehnice

Descrierile simbolurilor care, în funcție de model, pot fi găsite chiar pe produs, pe ambalajul produsului sau în manualul cu instrucțiuni de utilizare			
	Acest produs nu trebuie să fie utilizat de persoane cu implanturi medicale, de exemplu stimulatoare cardiace, inimi sau plămâni artificiali sau alte sisteme electronice de menținere a vieții.		
	Parte aplicată - Tip BF Grad de protecție împotriva șocurilor electrice (pierdere de curent)		
IP XX	Indice de protecție oferit de IEC 60529		Exclusiv pentru utilizare în interior
	Număr de serie		Simbol privind conformitatea eurasiatică
	Indicația polarității conectorului		Necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare
	Marcaj CE		Echipament clasa II
	Simbol GOST-R		Limitare temperatură
	Limitare umiditate		Limitare presiune atmosferică
	Curent continuu		Curent alternativ
	Data fabricației		Dispozitiv medical
 TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Tehnologie dezvoltată de OMRON Healthcare în Japonia		Identificatorul unic al dispozitivului
	Marcaj UKCA		Data expirării

CE 0197 

NOTĂ:

- Aceste specificații pot fi modificate fără nicio notificare.
- Clasificarea IP reprezintă indicele de protecție asigurat de carcase, în conformitate cu standardul IEC 60529.
Dispozitivul este protejat împotriva obiectelor solide străine cu diametrul de 12,5 mm și mai mare, cum ar fi un deget, și împotriva căderii oblice a picăturilor de apă, care ar putea cauza probleme în timpul unei funcționări normale.
- Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

Informații importante referitoare la Compatibilitatea electromagnetică (EMC)

HV-F021-E fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind HV-F021-E, accesați site-ul web.



Eliminarea corectă a acestui produs (Deșeuri provenite de la echipamente electrice și electronice)

Acest marcaj aplicat pe produs sau în documentația acestuia, indică faptul că acesta nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile menajere la terminarea duratei de utilizare. Pentru a preveni eventuala afectare a mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorită evacuării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de celelalte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au cumpărat acest produs sau biroul administrației locale pentru detalii referitoare la locul și modul în care pot returna acest produs pentru a fi reciclat în mod ecologic.

Utilizatorii, persoane juridice, trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile din contractul de cumpărare. În momentul eliminării, acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale.

Garanție

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs OMRON. Acest produs este confecționat din materiale de foarte bună calitate și s-a acordat multă atenție la fabricarea sa. Este proiectat pentru a vă oferi un nivel ridicat de confort, cu condiția să fie operat și întreținut corect, respectând instrucțiunile din manual.

Acest produs este garantat de OMRON pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării. Fabricarea corectă, manopera și materialele folosite la acest produs sunt garantate de OMRON. În timpul acestei perioade de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect sau orice componente defecte, fără a fi nevoie să achitați ceva pentru manoperă sau piese.

Garanția acoperă numai produsele cumpărate din Europa, Rusia și alte țări din CSI, Orientul Mijlociu și Africa.


Garanția nu acoperă următoarele:

- a. Costurile transport și riscurile de transport.
- b. Costurile cu reparațiile și/sau defecțiunile apărute datorită unor reparații efectuate de persoane neautorizate.
- c. Verificările și operațiile de întreținere periodice.
- d. Defectarea sau uzura accesoriilor sau a altor componente, altele decât dispozitivul în sine, dacă acestea nu au fost garantate în mod explicit mai sus.
- e. Costurile apărute datorită neacceptării unei reclamații (acestea vor fi achitate).
- f. Daunele de orice fel, accidentale sau datorate utilizării incorecte.

În cazul în care solicitați service în garanție vă rugăm să depuneți cererea la distribuitorul de la care ați cumpărat produsul sau la un distribuitor autorizat OMRON. Pentru adrese consultați ambalajul produsului / documentația sau distribuitorul specializat. Dacă aveți dificultăți la contactarea serviciului de relații cu clienții al OMRON, vizitați site-ul web (www.omron-healthcare.com) pentru a afla informațiile de contact.

Repararea sau înlocuirea în garanție nu presupune prelungirea sau reînnoirea perioadei de garanție.

Garanția va fi oferită numai dacă întreg produsul este returnat, împreună cu factura originală / chitanța emisă clientului de către vânzător. OMRON își rezervă dreptul de a refuza serviciile în garanție dacă informațiile primite nu sunt clare.

Producător 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
Reprezentant pentru UE <table border="1" data-bbox="87 207 219 262"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
EC	REP			
Importator în UE				
Unitate de producție		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China		
Subsidiare	Importatorul în Regatul Unit și persoana responsabilă din Regatul Unit	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Data emiterii: 2022-08-02

Fabricat în China